
STRANGER —THINGS—

CREATED BY

The Duffer Brothers

EPISODE 3.01

"Chapter One: Suzie, Do You Copy"

Summer brings new jobs and budding romance. But the mood shifts when Dustin's radio picks up a Russian broadcast, and Will senses something is wrong.

WRITTEN BY:

The Duffer Brothers

DIRECTED BY:

The Duffer Brothers

ORIGINAL BROADCAST:

July 4, 2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Jake Busey	...	Bruce
Cary Elwes	...	Mayor Larry Kline
Maya Hawke	...	Robin
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Caroline Arapoglou	...	Winnie Kline
Francesca Reale	...	Heather Holloway

1
00:00:08,800 --> 00:00:10,802
[electrical humming]

2
00:00:11,177 --> 00:00:13,555
[breathing masks hissing]

3
00:00:20,729 --> 00:00:21,771
[beeping]

4
00:00:27,736 --> 00:00:28,820
[ringing]

5
00:00:28,903 --> 00:00:30,989
[alarm wailing]

6
00:00:46,379 --> 00:00:47,589
[sighs deeply]

7
00:01:22,499 --> 00:01:25,126
[device powering up]

8
00:02:17,470 --> 00:02:19,556
[creatures squealing]

9
00:02:31,025 --> 00:02:32,902
[rattling sound]

10
00:02:59,304 --> 00:03:03,558
[powering down]

11
00:03:12,400 --> 00:03:14,527
[man screams]

12
00:03:59,405 --> 00:04:00,740
[man, in Russian] Comrade-General.

13
00:04:03,451 --> 00:04:04,994
We are close.

14
00:04:05,495 --> 00:04:06,663

You can see.

15

00:04:06,913 --> 00:04:08,831
You can see our progress.

16

00:04:08,915 --> 00:04:10,375
We just need more ti--

17

00:04:10,458 --> 00:04:12,168
[gasps, chokes]

18

00:04:18,132 --> 00:04:19,092
[choking continues]

19

00:04:19,175 --> 00:04:21,886
[Russian choral song playing]

20

00:04:24,514 --> 00:04:25,723
[in Russian] You have one year.

21

00:04:28,518 --> 00:04:30,436
[in Russian] Yes, Comrade-General.

22

00:05:07,598 --> 00:05:09,892
[theme music playing]

23

00:06:07,033 --> 00:06:12,580
♪ Just a little more time
Is all we're asking for ♪

24

00:06:15,958 --> 00:06:22,340
♪ 'Cause just a little more time
Could open closing doors ♪

25

00:06:25,468 --> 00:06:31,474
♪ Just a little uncertainty
Can bring you down ♪

26

00:06:34,811 --> 00:06:38,439
[singing along]
♪ And nobody wants to know you now ♪

27

00:06:38,523 --> 00:06:39,649
[imitates guitar break]

28

00:06:39,732 --> 00:06:41,776
-♪ Nobody wants to show you-- ♪
-Mike!

29

00:06:41,859 --> 00:06:43,945
Mike, stop! Stop!

30

00:06:44,028 --> 00:06:47,990
-♪ So if you're lost and on your own ♪
-Mike! Stop!

31

00:06:48,074 --> 00:06:49,242
Mike! Mike!

32

00:06:49,325 --> 00:06:52,537
-♪ You can never surrender ♪
-[laughing] Stop!

33

00:06:54,122 --> 00:06:56,332
-What, you don't like it?
-No!

34

00:06:57,500 --> 00:06:58,835
[Eleven laughs]

35

00:07:00,294 --> 00:07:02,630
[man on TV] Don't look at the dogs,
work the lock.

36

00:07:03,339 --> 00:07:05,925
Work the lock. Work the lock.
Don't look at the dogs.

37

00:07:06,426 --> 00:07:07,718
You looked at the dogs.

38

00:07:10,179 --> 00:07:11,305
[dogs barking on TV]

39

00:07:11,389 --> 00:07:14,016
Sometimes everything goes
exactly as planned.

40

00:07:15,601 --> 00:07:16,769
[burps]

41

00:07:18,771 --> 00:07:20,148
[chair creaks]

42

00:07:27,780 --> 00:07:28,948
Hey!

43

00:07:29,949 --> 00:07:31,075
Hey!

44

00:07:32,076 --> 00:07:33,536
Three-inch minimum!

45

00:07:33,703 --> 00:07:35,580
Leave the door open three inches!

46

00:07:36,497 --> 00:07:37,623
[rattles doorknob]

47

00:07:38,875 --> 00:07:40,918
El, open this door.

48

00:07:41,836 --> 00:07:43,129
Open the--

49

00:07:46,215 --> 00:07:47,049
What's wrong?

50

00:07:52,889 --> 00:07:54,682
[Mike] My God, that was priceless!

51

00:07:54,891 --> 00:07:56,142
Did you see his face?

52

00:07:56,225 --> 00:07:58,269
[panting] It was like a tomato!

53
00:07:58,895 --> 00:08:00,271
Yeah, a fat tomato.

54
00:08:00,354 --> 00:08:03,065
-I wish I was still with you.
-I know.

55
00:08:03,149 --> 00:08:04,066
Me too.

56
00:08:04,150 --> 00:08:06,360
But I'll see you tomorrow, all right?
First thing.

57
00:08:06,444 --> 00:08:07,570
Tomorrow.

58
00:08:11,949 --> 00:08:13,951
[upbeat synth music playing]

59
00:08:25,505 --> 00:08:26,589
-You're late.
-[Mike] Sorry!

60
00:08:26,672 --> 00:08:28,132
-Again.
-We're gonna miss the opening.

61
00:08:28,216 --> 00:08:30,176
Yeah, if you keeping whining
about it. Let's go!

62
00:08:30,259 --> 00:08:32,428
"If you guys keep whining about it.
Nyh-nyeh-nyeh."

63
00:08:32,512 --> 00:08:34,597
-[Mike] Just please stop talking, dude.
-Let me guess.

64

00:08:34,680 --> 00:08:35,973
You were busy. [smacks lips]

65

00:08:36,057 --> 00:08:37,600
Oh, yeah, real mature, Lucas.

66

00:08:37,683 --> 00:08:39,727
"Oh, El, I wish we could make out forever,

67

00:08:39,810 --> 00:08:41,646
and never hang out
with any of our friends."

68

00:08:41,729 --> 00:08:42,897
Lucas, stop.

69

00:08:42,980 --> 00:08:44,565
-Will thinks it's funny.
-Because it is.

70

00:08:44,649 --> 00:08:47,568
Yeah, it's so funny that I want to spend
romantic time with my girlfriend.

71

00:08:47,652 --> 00:08:49,820
[Lucas] I'm spending romantic time
with my girlfriend.

72

00:08:53,032 --> 00:08:55,326
-[girl] Hey!
-Excuse us! Sorry! Sorry!

73

00:08:55,409 --> 00:08:57,620
Sorry, sorry, sorry!

74

00:08:57,828 --> 00:08:59,539
-[Max] Excuse me, I'm sorry.
-[Will] Sorry.

75

00:08:59,872 --> 00:09:01,082
-Hey!
-Watch it!

76
00:09:01,165 --> 00:09:03,167
Yeah! Watch it, nerd!

77
00:09:03,251 --> 00:09:04,544
Isn't it past your bedtime?

78
00:09:04,627 --> 00:09:06,087
Isn't it time you died?

79
00:09:06,170 --> 00:09:07,922
-Psycho!
-Butthead!

80
00:09:08,005 --> 00:09:09,465
-Mall rat!
-Fart face!

81
00:09:09,549 --> 00:09:11,551
-[blows raspberry]
-Oh, now that was mature.

82
00:09:17,181 --> 00:09:18,724
[rings bell repeatedly]

83
00:09:18,808 --> 00:09:20,810
Hey, dingus, your children are here.

84
00:09:22,395 --> 00:09:24,230
Again? Seriously?

85
00:09:25,648 --> 00:09:26,524
[bell rings]

86
00:09:30,278 --> 00:09:31,112
Come on, come on.

87
00:09:32,405 --> 00:09:34,198
I swear, if anybody hears about this--

88
00:09:34,282 --> 00:09:35,283

[all] We're dead!

89

00:09:37,660 --> 00:09:38,911
[sighs]

90

00:09:42,582 --> 00:09:43,499
All clear.

91

00:09:43,583 --> 00:09:45,585
[pre-movie jingle playing]

92

00:09:49,130 --> 00:09:51,632
[movie fanfare playing]

93

00:09:56,804 --> 00:09:58,681
[funk music playing]

94

00:10:03,144 --> 00:10:04,103
See, Lucas? We made it.

95

00:10:04,186 --> 00:10:06,731
-We missed the previews.
-Still made it. Fart face.

96

00:10:07,231 --> 00:10:08,190
Shh.

97

00:10:17,074 --> 00:10:18,326
-[Lucas] Skittles.
-[Max] Thanks.

98

00:10:32,298 --> 00:10:33,716
[audio slows, stops]

99

00:10:33,799 --> 00:10:35,259
[crowd clamors]

100

00:10:35,343 --> 00:10:37,261
-Come on!
-Come on!

101

00:10:39,639 --> 00:10:41,515
[carnival music slows, stops]

102
00:10:42,308 --> 00:10:43,351
[all gasp]

103
00:10:44,560 --> 00:10:45,394
The hell?

104
00:10:47,438 --> 00:10:48,272
[Steve] That's weird.

105
00:10:54,987 --> 00:10:56,364
That isn't gonna work, dingus.

106
00:10:56,447 --> 00:10:57,448
Oh, really?

107
00:11:34,151 --> 00:11:35,611
[rats squealing]

108
00:11:55,715 --> 00:11:57,216
[frantic squealing]

109
00:12:00,469 --> 00:12:01,595
[distorted roaring]

110
00:12:03,055 --> 00:12:04,181
[scattered cheering]

111
00:12:06,600 --> 00:12:07,727
[carnival music resumes]

112
00:12:07,810 --> 00:12:09,311
[laughing]

113
00:12:12,440 --> 00:12:13,566
[nautical tune playing]

114
00:12:14,358 --> 00:12:15,443
Let there be light.

115
00:12:17,653 --> 00:12:19,196
[film reel sputtering]

116
00:12:19,989 --> 00:12:21,991
[cheering]

117
00:12:22,074 --> 00:12:24,076
[movie soundtrack resumes]

118
00:12:30,875 --> 00:12:32,334
[cheering continues]

119
00:12:32,418 --> 00:12:34,795
[fluttering sound]

120
00:12:34,879 --> 00:12:36,422
[low growling]

121
00:12:36,505 --> 00:12:38,507
[cheering fades]

122
00:12:39,592 --> 00:12:42,762
[creature roaring]

123
00:12:46,307 --> 00:12:47,850
[screaming]

124
00:12:49,727 --> 00:12:50,644
-Hey.
-[gasps]

125
00:12:51,896 --> 00:12:52,813
You okay?

126
00:12:53,355 --> 00:12:54,190
Yeah.

127
00:12:54,899 --> 00:12:55,733
Are you sure?

128
00:12:57,276 --> 00:12:58,110
Of course.

129
00:12:59,320 --> 00:13:00,196
Okay.

130
00:13:11,040 --> 00:13:11,957
[crowd gasps]

131
00:13:12,750 --> 00:13:13,584
Shit!

132
00:13:14,251 --> 00:13:15,085
[gasps]

133
00:13:15,711 --> 00:13:17,171
Shit, shit, shit, shit, shit!

134
00:13:17,254 --> 00:13:19,089
-Wh-- What's wrong?
-It's almost 9:00.

135
00:13:19,173 --> 00:13:21,050
-What?
-We forgot to reset the clocks.

136
00:13:21,133 --> 00:13:23,552
-The power went out last night, remember?
-Oh, shit!

137
00:13:24,553 --> 00:13:26,013
["Open the Door" playing]

138
00:13:29,225 --> 00:13:30,142
Whoa! [grunts]

139
00:13:34,230 --> 00:13:36,232
♪ Come on with a gun ♪

140
00:13:36,857 --> 00:13:39,235
♪ Come on with a heart attack... ♪

141
00:13:39,318 --> 00:13:40,361
Hey, hey, hey!

142
00:13:40,444 --> 00:13:42,363
-Wait up.
-Oh, no, I'll eat at work.

143
00:13:42,446 --> 00:13:43,322
-I'm late.
-No.

144
00:13:43,405 --> 00:13:45,366
-Your cheek.
-All right, all right.

145
00:13:45,616 --> 00:13:47,827
-I gotta run. See you later.
-All right.

146
00:13:48,911 --> 00:13:50,496
Ugh. Gross.

147
00:13:50,579 --> 00:13:54,083
Well, I don't think you're gonna think
it's gross when you fall in love.

148
00:13:54,166 --> 00:13:56,335
I'm not gonna fall in love.

149
00:13:56,418 --> 00:13:57,253
Okay.

150
00:14:00,214 --> 00:14:01,048
Hey.

151
00:14:01,924 --> 00:14:03,008
What happened here?

152
00:14:03,217 --> 00:14:04,093
I don't know.

153

00:14:05,052 --> 00:14:07,388
♪ Love that was new to you ♪

154

00:14:07,638 --> 00:14:10,140
♪ You open up the door ♪

155

00:14:10,224 --> 00:14:12,726
♪ I fall below my feet ♪

156

00:14:12,810 --> 00:14:17,815
♪ I crawl out on the floor ♪

157

00:14:24,488 --> 00:14:25,906
[Nancy] Can you please drive faster?

158

00:14:25,990 --> 00:14:28,868
Do you wanna break down? We're lucky
this thing still drives at all.

159

00:14:28,951 --> 00:14:30,828
I'm serious, Jonathan, I can't be late.

160

00:14:30,911 --> 00:14:33,747
-You mean we can't be late.
-No, I mean I can't be late.

161

00:14:33,831 --> 00:14:36,542
-They like you no matter what you do.
-Hey, they like you too.

162

00:14:36,625 --> 00:14:39,712
Yeah. They like that I'm
a coffee delivery machine.

163

00:14:39,795 --> 00:14:41,755
They don't actually like me
or respect me

164

00:14:41,839 --> 00:14:44,550
as a living, breathing human
with a brain.

165

00:14:44,633 --> 00:14:47,386

Wait, you just--
you just gotta be patient, okay?

166

00:14:47,469 --> 00:14:49,179

They're set in their ways, you know?

167

00:14:49,263 --> 00:14:51,473

But... once they realize
what a gifted writer you are,

168

00:14:51,557 --> 00:14:52,391

they'll come around.

169

00:14:52,474 --> 00:14:54,935

I really don't need a Jonathan Byers
pep talk right now.

170

00:14:55,227 --> 00:14:57,354

Can you just... please drive faster?

171

00:14:57,980 --> 00:14:58,856

Okay.

172

00:15:06,947 --> 00:15:09,867

[Dustin] This is Gold Leader,
returning to base. Do you copy? Over.

173

00:15:10,910 --> 00:15:13,954

This is Gold Leader, returning to base.
Do you copy? Over.

174

00:15:14,580 --> 00:15:16,790

I repeat: This is Gold Leader,

175

00:15:16,874 --> 00:15:19,335

returning to base. Do you copy? Over.

176

00:15:19,418 --> 00:15:22,254

-I repeat: This is goddamn Gold Leader--
-Dusty!

177
00:15:22,338 --> 00:15:24,965
-What?
-Relax! For goodness' sake.

178
00:15:25,049 --> 00:15:26,884
I'm in range. They should be answering.

179
00:15:26,967 --> 00:15:29,261
You've been away a whole month,
honeybun. Maybe they just...

180
00:15:29,345 --> 00:15:30,804
forgot.

181
00:15:33,432 --> 00:15:35,809
♪ You open up the door ♪

182
00:15:36,310 --> 00:15:38,520
♪ I fall below my feet ♪

183
00:15:38,604 --> 00:15:42,316
♪ I crawl out on the floor... ♪

184
00:15:51,325 --> 00:15:52,576
[sighs]

185
00:15:55,704 --> 00:15:56,580
[Dustin chuckles]

186
00:15:56,664 --> 00:15:58,666
At least someone's happy I'm home.

187
00:16:00,167 --> 00:16:01,669
[distorted robotic whirring]

188
00:16:05,255 --> 00:16:07,591
[beeping]

189
00:16:09,385 --> 00:16:11,345
[cymbal crashing]

190
00:16:13,555 --> 00:16:15,265
[zapping]

191
00:16:15,349 --> 00:16:16,976
[sound of gunfire]

192
00:16:23,232 --> 00:16:24,191
[train whistle blows]

193
00:16:38,998 --> 00:16:40,290
[Dustin] It's just a dream.

194
00:16:41,333 --> 00:16:42,209
You're dreaming.

195
00:16:45,379 --> 00:16:47,381
[cacophony of toy sounds continues]

196
00:16:54,888 --> 00:16:55,848
[whispers] Now!

197
00:16:55,931 --> 00:16:57,141
[toys power down]

198
00:17:07,026 --> 00:17:08,569
-[noisemakers sounding]
-[screams]

199
00:17:08,652 --> 00:17:11,030
[both scream]

200
00:17:12,114 --> 00:17:14,366
[yells] Cannonball!

201
00:17:15,242 --> 00:17:16,869
["Rock This Town" playing]

202
00:17:16,952 --> 00:17:18,328
♪ We're gonna rock this town ♪

203

00:17:18,412 --> 00:17:20,456
♪ Make 'em scream and shout... ♪

204
00:17:22,541 --> 00:17:23,876
[girl yells] Marco!

205
00:17:23,959 --> 00:17:25,502
[group of kids] Polo!

206
00:17:25,586 --> 00:17:26,920
[girl] Marco!

207
00:17:27,004 --> 00:17:28,047
[kids] Polo!

208
00:17:28,130 --> 00:17:29,298
[girl] Marco!

209
00:17:29,381 --> 00:17:30,466
[kids] Polo!

210
00:17:30,549 --> 00:17:31,717
[girl] Marco!

211
00:17:31,800 --> 00:17:32,885
[kids] Polo!

212
00:17:32,968 --> 00:17:34,136
[girl] Marco!

213
00:17:34,219 --> 00:17:35,304
[kids] Polo!

214
00:17:36,597 --> 00:17:37,931
♪ We're gonna rock this town ♪

215
00:17:38,015 --> 00:17:41,477
♪ Rock it inside out ♪

216
00:17:42,478 --> 00:17:43,312
Ladies.

217
00:17:44,521 --> 00:17:45,689
She's coming down.

218
00:17:45,773 --> 00:17:47,941
["Moving in Stereo" playing]

219
00:18:00,329 --> 00:18:02,372
And... showtime.

220
00:18:15,761 --> 00:18:17,096
♪ Life's the same ♪

221
00:18:17,179 --> 00:18:19,765
♪ I'm moving in stereo ♪

222
00:18:19,848 --> 00:18:21,475
♪ Life's the same ♪

223
00:18:21,558 --> 00:18:23,477
♪ Except for my shoes ♪

224
00:18:24,019 --> 00:18:25,354
♪ Life's the same ♪

225
00:18:25,437 --> 00:18:27,356
♪ You're shakin' like tremolo ♪

226
00:18:28,148 --> 00:18:29,566
♪ Life's the same ♪

227
00:18:29,650 --> 00:18:33,695
♪ It's all inside you ♪

228
00:18:35,405 --> 00:18:36,240
[blows whistle]

229
00:18:36,990 --> 00:18:37,908
[whistle blowing]

230

00:18:39,243 --> 00:18:40,285
Hey, lard-ass!

231
00:18:40,369 --> 00:18:41,203
[crowd quietens]

232
00:18:41,286 --> 00:18:42,830
No running on my watch!

233
00:18:42,996 --> 00:18:45,332
I gotta warn you again,
and you're banned for life.

234
00:18:45,415 --> 00:18:47,209
You wanna be banned for life, lard-ass?

235
00:18:48,293 --> 00:18:49,336
Didn't think so.

236
00:18:50,337 --> 00:18:51,171
[blows whistle]

237
00:18:51,255 --> 00:18:52,631
[crowd chatter resumes]

238
00:18:54,675 --> 00:18:55,717
Afternoon, ladies.

239
00:18:55,801 --> 00:18:57,302
[in unison] Afternoon, Billy.

240
00:18:57,845 --> 00:18:59,179
Dig the new suit, Mrs. Wheeler.

241
00:18:59,263 --> 00:19:00,514
Thank you.

242
00:19:20,117 --> 00:19:22,119
[wind whistling]

243
00:19:35,382 --> 00:19:36,216

[door bell jingles]

244

00:19:37,384 --> 00:19:38,427

-Hey.

-Hey.

245

00:19:38,886 --> 00:19:39,761

You busy?

246

00:19:40,345 --> 00:19:42,055

You're our first customer, so...

247

00:19:44,766 --> 00:19:46,226

[scoffs] What now?

248

00:19:47,519 --> 00:19:50,647

And then El, she just... slams the door.

249

00:19:50,731 --> 00:19:51,899

Right in my face.

250

00:19:51,982 --> 00:19:53,108

Uh-huh?

251

00:19:53,275 --> 00:19:56,236

You know, it is that smug
son of a bitch, Mike.

252

00:19:56,320 --> 00:19:58,238

He's corrupting her, I'm telling you.

253

00:19:58,322 --> 00:20:00,866

And I'm just gonna lose it.
I mean, I am gonna lose it, Joyce.

254

00:20:00,949 --> 00:20:02,910

Just take it down, Hopper.

255

00:20:02,993 --> 00:20:04,494

I need for them to break up.

256

00:20:04,578 --> 00:20:06,163
That is not your decision.

257

00:20:06,246 --> 00:20:09,708
They're spending entirely too much
time together.

258

00:20:10,417 --> 00:20:12,002
You agree with me about that, right?

259

00:20:12,085 --> 00:20:14,963
Well, I mean, they're just kissing, right?

260

00:20:15,547 --> 00:20:17,758
Yeah, but it is constant.

261

00:20:17,841 --> 00:20:20,135
It is constant.

262

00:20:20,219 --> 00:20:23,013
Okay? That is not normal,

263

00:20:23,180 --> 00:20:24,640
that is not healthy.

264

00:20:24,723 --> 00:20:27,351
You can't just force them apart.

265

00:20:27,517 --> 00:20:29,645
I mean,
they're not little kids anymore, Hop.

266

00:20:29,728 --> 00:20:30,896
They're teenagers.

267

00:20:30,979 --> 00:20:33,482
If you order them around like a cop,
then they're gonna rebel.

268

00:20:33,565 --> 00:20:34,900
It's just what they do.

269

00:20:34,983 --> 00:20:37,486
So what, I'm just supposed to
let them do whatever they want?

270

00:20:37,569 --> 00:20:40,656
No, I didn't say that.
I think you should... talk to them.

271

00:20:40,739 --> 00:20:43,075
No. No. 'Cause talking doesn't work.

272

00:20:43,158 --> 00:20:45,744
Not yelling. Not ordering.

273

00:20:45,827 --> 00:20:47,454
But talk to them.

274

00:20:48,247 --> 00:20:49,957
You know, like a heart-to-heart.

275

00:20:51,708 --> 00:20:52,960
A heart-to-heart?

276

00:20:53,877 --> 00:20:54,711
What is that?

277

00:20:54,795 --> 00:20:58,382
You sit them down and you talk to them,
like you're their friend.

278

00:20:58,465 --> 00:21:01,218
I find if you talk to them
like you're on their level,

279

00:21:01,301 --> 00:21:02,803
then they really start to listen.

280

00:21:02,886 --> 00:21:05,347
And then, you know,
you could start to create some boundaries.

281

00:21:06,306 --> 00:21:07,891
-Boundaries.
-Yeah, but,

282
00:21:07,975 --> 00:21:11,812
Hop, it's really important
that no matter how they respond,

283
00:21:11,937 --> 00:21:13,063
you stay calm.

284
00:21:13,146 --> 00:21:15,399
You cannot lose your temper.

285
00:21:16,316 --> 00:21:17,442
Uh...

286
00:21:17,818 --> 00:21:19,861
Maybe you could do it for me?

287
00:21:19,945 --> 00:21:21,113
No.

288
00:21:21,196 --> 00:21:23,490
Yeah, you could. Yeah, you could.
You come over after work.

289
00:21:23,573 --> 00:21:25,033
-Yes.
-No.

290
00:21:25,117 --> 00:21:27,703
It only works if it comes from you.

291
00:21:29,454 --> 00:21:30,289
But...

292
00:21:31,081 --> 00:21:34,042
-But?
-Maybe I can help you...

293
00:21:34,501 --> 00:21:36,670

find the right words.

294

00:21:41,174 --> 00:21:43,260
["Workin' For a Livin'" playing]

295

00:21:46,388 --> 00:21:47,723
♪ Ooh, whoa! ♪

296

00:21:48,473 --> 00:21:51,143
♪ Some days won't end ever
And some days pass on by ♪

297

00:21:51,226 --> 00:21:52,894
♪ I'll be workin' here forever... ♪

298

00:21:53,395 --> 00:21:54,563
-Thanks, hon.
-For you.

299

00:21:55,981 --> 00:21:56,898
For you.

300

00:21:57,316 --> 00:21:58,900
-[woman] Thanks.
-Welcome.

301

00:22:01,486 --> 00:22:03,196
Oh, no, no, no, no! Nancy!

302

00:22:03,864 --> 00:22:05,032
Sorry.

303

00:22:09,161 --> 00:22:12,122
-[man 1] How 'bout a piece on Iran?
-[man 2] I want something local.

304

00:22:12,205 --> 00:22:14,583
I hear there's a beauty pageant
at the fair this year.

305

00:22:14,666 --> 00:22:17,210
Yeah, I'm looking for above the fold here,

Bruce.

306

00:22:17,294 --> 00:22:19,171
Then clearly you haven't seen
Lucy Lebrock,

307

00:22:19,254 --> 00:22:21,590
because I'm not sure she'll fit
above the fold!

308

00:22:21,673 --> 00:22:22,924
[men laughing]

309

00:22:23,008 --> 00:22:23,884
Fellas!

310

00:22:23,967 --> 00:22:26,219
In six hours, we go to print.
I need something real.

311

00:22:26,303 --> 00:22:27,637
Oh, I think they're real.

312

00:22:27,721 --> 00:22:29,931
[men laughing]

313

00:22:30,515 --> 00:22:31,808
What about Starcourt?

314

00:22:35,812 --> 00:22:37,022
I-- I was just...

315

00:22:37,105 --> 00:22:37,981
thinking...

316

00:22:38,815 --> 00:22:40,859
I mean, I know everyone
loves the mall, but...

317

00:22:40,942 --> 00:22:43,362
how many small businesses have closed
since it opened?

318

00:22:44,154 --> 00:22:46,490
Like, five on Main, at least.

319

00:22:46,698 --> 00:22:48,658
It's changing the fabric of our town

320

00:22:48,742 --> 00:22:51,912
-in a way--
-"The Death of Small-Town America."

321

00:22:51,995 --> 00:22:52,913
I like it.

322

00:22:52,996 --> 00:22:54,289
I like it a lot.

323

00:22:54,998 --> 00:22:57,501
But I think I've got something
even spicier.

324

00:22:57,584 --> 00:23:01,880
It's about the missing mustard
on my hamburger.

325

00:23:01,963 --> 00:23:04,591
[men laughing]

326

00:23:05,133 --> 00:23:06,593
You think you can follow the clues

327

00:23:06,676 --> 00:23:09,429
and solve the case
of the missing condiment, Nancy Drew?

328

00:23:10,931 --> 00:23:11,848
Sorry.

329

00:23:14,893 --> 00:23:17,604
Look out, Phil,
she might be after your job!

330
00:23:18,230 --> 00:23:20,065
Ow, ow, ow. Ow.

331
00:23:20,148 --> 00:23:21,358
[groans]

332
00:23:21,441 --> 00:23:22,401
Better?

333
00:23:22,484 --> 00:23:23,902
Still stings.

334
00:23:27,656 --> 00:23:28,490
Is that a new zit?

335
00:23:30,033 --> 00:23:31,034
What is wrong with you?

336
00:23:31,118 --> 00:23:32,994
I was just asking! [screams]

337
00:23:33,578 --> 00:23:35,330
I call it... the Forever Clock.

338
00:23:35,914 --> 00:23:39,334
All right? Powered by wind.
Very useful in the apocalypse.

339
00:23:41,002 --> 00:23:43,004
Then, I give you...

340
00:23:43,088 --> 00:23:44,589
the Slammer.

341
00:23:47,968 --> 00:23:49,928
[chuckles] Pretty neat, huh?

342
00:23:50,011 --> 00:23:51,096
But this...

343

00:23:51,513 --> 00:23:53,390
this is my masterpiece.

344
00:23:53,473 --> 00:23:54,433
[Dustin grunts]

345
00:23:55,892 --> 00:23:58,437
I would like you to meet...

346
00:23:59,312 --> 00:24:00,147
Cerebro.

347
00:24:02,023 --> 00:24:04,067
What exactly are we looking at here?

348
00:24:04,151 --> 00:24:07,737
An unassembled one-of-a-kind
battery-powered radio tower.

349
00:24:09,322 --> 00:24:11,867
So, it's a... a ham radio.

350
00:24:12,367 --> 00:24:14,369
The Cadillac of ham radios.

351
00:24:14,453 --> 00:24:16,455
This baby carries
a crystal-clear connection

352
00:24:16,538 --> 00:24:17,497
over vast distances.

353
00:24:17,581 --> 00:24:19,583
I'm talking North Pole to South.

354
00:24:20,417 --> 00:24:23,462
I can talk to my girlfriend
whenever and wherever I choose.

355
00:24:24,379 --> 00:24:25,297
[all] Girlfriend?

356

00:24:26,673 --> 00:24:28,258
[Mike] Wait, so her name is Suzie?

357

00:24:28,341 --> 00:24:30,260
Suzie with a "z." She's from Utah.

358

00:24:30,343 --> 00:24:31,595
[Will] Girls go to science camp?

359

00:24:31,678 --> 00:24:33,972
-Suzie does. She's a genius.
-Is she cute?

360

00:24:34,055 --> 00:24:36,183
Think Phoebe Cates, only hotter.

361

00:24:36,266 --> 00:24:38,685
-What's going on?
-Going to talk to Dustin's girlfriend.

362

00:24:38,768 --> 00:24:40,145
[both] Girlfriend?

363

00:24:40,729 --> 00:24:41,813
[door closes]

364

00:24:42,439 --> 00:24:43,648
[nautical tune playing]

365

00:24:43,732 --> 00:24:46,735
Alrighty, one scoop of chocolate.
That's a buck-twenty-five.

366

00:24:47,360 --> 00:24:48,278
Anything else?

367

00:24:49,321 --> 00:24:51,156
Ooh, Purdue.

368

00:24:51,448 --> 00:24:53,366
-Fancy.

-Yeah, I'm excited.

369

00:24:54,201 --> 00:24:55,118
[girls chuckle]

370

00:24:55,202 --> 00:24:57,454
Yeah, you know, I considered it,

371

00:24:57,746 --> 00:24:59,706
Purdue, but then I was like,
you know what?

372

00:24:59,831 --> 00:25:02,792
I really think I need some real-life
experience, you know,

373

00:25:02,876 --> 00:25:05,170
before I hit college,
see what it feels like.

374

00:25:05,253 --> 00:25:06,671
Kinda like, uh, I don't know,

375

00:25:06,755 --> 00:25:09,341
see what it's like to earn
a working-man's wage, you know? Uh...

376

00:25:09,424 --> 00:25:10,884
-[register beeping]
-Oh, I'm sorry.

377

00:25:10,967 --> 00:25:13,386
-I think that's, like, really important.
-Yeah, totally.

378

00:25:13,470 --> 00:25:15,180
Yeah, anyway, this was, like, so fun.

379

00:25:15,263 --> 00:25:17,140
We should kind of like, you know,
I don't know,

380

00:25:17,224 --> 00:25:18,517
maybe hang out this weekend or--

381
00:25:18,600 --> 00:25:20,310
-[coins clatter]
-Oh, sorry about that. Uh...

382
00:25:20,393 --> 00:25:22,145
I don't know. Maybe next weekend or--

383
00:25:22,229 --> 00:25:23,980
Yeah, I'm busy.

384
00:25:24,105 --> 00:25:25,315
Oh, that's cool. I'm--

385
00:25:25,398 --> 00:25:27,108
I'm working here next weekend, so...

386
00:25:27,275 --> 00:25:29,444
the following weekend's better for me.

387
00:25:29,528 --> 00:25:31,488
No. I'm sorry, I can't.

388
00:25:31,571 --> 00:25:33,782
[girl] Okay. Thanks. [chuckles]

389
00:25:34,241 --> 00:25:35,075
I...

390
00:25:35,158 --> 00:25:37,494
-This is... my first day here.
-[girls chuckle]

391
00:25:37,577 --> 00:25:38,662
[sighs]

392
00:25:39,663 --> 00:25:42,040
And another one bites the dust.

393

00:25:42,791 --> 00:25:45,544
You are oh-for-six, Popeye.

394
00:25:45,627 --> 00:25:47,128
Yeah, yeah, I can count.

395
00:25:47,212 --> 00:25:49,005
You know that means you suck.

396
00:25:49,089 --> 00:25:50,549
Yep, I can read, too.

397
00:25:50,632 --> 00:25:51,800
Since when?

398
00:25:51,883 --> 00:25:53,426
It's this stupid hat.

399
00:25:53,510 --> 00:25:56,054
I am telling you,
it is totally blowing my best feature.

400
00:25:56,137 --> 00:25:58,557
Yeah, company policy is a real drag.

401
00:25:59,349 --> 00:26:03,436
You know, it's a crazy idea,
but have you considered...

402
00:26:04,104 --> 00:26:05,021
telling the truth?

403
00:26:05,105 --> 00:26:07,107
Oh, you mean,
that I couldn't even get into Tech

404
00:26:07,190 --> 00:26:09,442
and my douchebag dad's
trying to teach me a lesson,

405
00:26:09,526 --> 00:26:12,279
I make three bucks an hour,

and I have no future? That truth?

406

00:26:13,488 --> 00:26:14,656
Hey, twelve o'clock.

407

00:26:15,949 --> 00:26:18,368
Oh, shit. Oh, shit. Okay... Uh...

408

00:26:18,702 --> 00:26:19,744
I'm going in. Okay?

409

00:26:20,829 --> 00:26:21,830
And you know what?

410

00:26:22,622 --> 00:26:25,542
-Screw company policy.
-Oh, my God, you're a whole new man.

411

00:26:25,625 --> 00:26:27,002
Right? Ooh. [chuckles]

412

00:26:27,085 --> 00:26:29,212
-Ahoy, ladies! Didn't see you there.
-[girl gasps]

413

00:26:29,296 --> 00:26:32,132
Would you guys like to set sail
on this ocean of flavor with me?

414

00:26:32,215 --> 00:26:33,383
I'll be your captain.

415

00:26:33,717 --> 00:26:34,884
I'm Steve Harrington.

416

00:26:34,968 --> 00:26:36,177
-[laughs]
-Oh, God.

417

00:26:36,261 --> 00:26:38,513
Can I get you guys a little taste
of the Cherries Jubilee?

418

00:26:38,597 --> 00:26:40,056

No? Anybody?

419

00:26:40,140 --> 00:26:42,601

Banana Boat? Four people, four spoons?

420

00:26:42,684 --> 00:26:45,145

[Steve] Share it in the booth?

Anybody? It's hot out there.

421

00:26:45,729 --> 00:26:48,231

[Hooper] I know this is
a difficult conversation to have...

422

00:26:48,815 --> 00:26:52,319

but I hope you know that I...
care about you very much.

423

00:26:52,819 --> 00:26:54,779

-And I know that you--

-Eye contact.

424

00:26:54,863 --> 00:26:55,989

[sighs]

425

00:26:56,072 --> 00:26:57,532

["She's Got You" playing]

426

00:26:59,075 --> 00:27:00,285

And I know that you...

427

00:27:01,202 --> 00:27:03,163

both care about each other very much.

428

00:27:03,246 --> 00:27:04,623

This does not sound like me at all.

429

00:27:04,706 --> 00:27:06,583

Just keep going. Come on.

430

00:27:08,460 --> 00:27:12,839
Which is why I think it's important
to establish these boundaries...

431
00:27:13,757 --> 00:27:15,759
moving forward...

432
00:27:17,135 --> 00:27:18,595
No looking. You know this.

433
00:27:18,678 --> 00:27:19,763
-Come on.
-[inhales sharply]

434
00:27:20,305 --> 00:27:22,515
...so we can build an environment...

435
00:27:22,766 --> 00:27:23,933
uh...

436
00:27:24,017 --> 00:27:25,060
where we...

437
00:27:25,518 --> 00:27:27,020
all feel comfortable

438
00:27:27,604 --> 00:27:29,230
and trusted

439
00:27:29,981 --> 00:27:31,107
and open...

440
00:27:32,901 --> 00:27:34,611
"Share our feelings..."

441
00:27:34,694 --> 00:27:37,238
...to sharing our feelings--
This isn't gonna work.

442
00:27:37,322 --> 00:27:39,032
Um, it's not gonna work.
It's not gonna work.

443
00:27:39,115 --> 00:27:41,368
Yes, it will! I promise.

444
00:27:41,451 --> 00:27:42,702
Oh, come on.

445
00:27:42,827 --> 00:27:44,412
Maybe I'll just kill Mike.

446
00:27:45,330 --> 00:27:47,457
I'm the chief of police,
I could cover it up.

447
00:27:48,166 --> 00:27:49,250
You got this.

448
00:27:49,334 --> 00:27:50,251
[Joyce] I promise.

449
00:27:50,335 --> 00:27:54,631
♪ I really don't know what I know ♪

450
00:27:54,714 --> 00:27:56,424
♪ It won't let... ♪

451
00:27:56,508 --> 00:27:57,717
You wanna have dinner tonight?

452
00:28:00,303 --> 00:28:01,805
You can give me some more pointers.

453
00:28:01,888 --> 00:28:03,223
Oh, I... Um...

454
00:28:04,224 --> 00:28:05,684
Um, I...

455
00:28:06,685 --> 00:28:07,811
I have plans.

456
00:28:08,770 --> 00:28:10,355
Okay, sure.

457
00:28:13,400 --> 00:28:14,859
[shop door bell jingles]

458
00:28:15,068 --> 00:28:16,820
Oh, a customer.

459
00:28:17,487 --> 00:28:20,156
-Hey, Carol!
-Oh, hi, Joyce!

460
00:28:20,240 --> 00:28:21,950
How are you? So good to see you.

461
00:28:22,033 --> 00:28:24,703
[Carol] So, um, Georgie has
his 13th birthday coming up.

462
00:28:24,786 --> 00:28:26,496
Oh, my gosh, 13?

463
00:28:26,579 --> 00:28:27,580
I know!

464
00:28:27,664 --> 00:28:29,165
And I'm a little lost...

465
00:28:29,249 --> 00:28:35,463
♪ She's got you ♪

466
00:28:37,257 --> 00:28:39,259
[panting]

467
00:28:40,385 --> 00:28:41,636
Aren't we high enough?

468
00:28:41,845 --> 00:28:43,763
Cerebro works best at a hundred meters.

469
00:28:43,847 --> 00:28:46,307
You know, I'm pretty sure people in Utah
have telephones.

470
00:28:46,391 --> 00:28:47,726
Yeah, but Suzie's Mormon.

471
00:28:47,851 --> 00:28:49,769
Oh, shit. She doesn't have electricity?

472
00:28:49,853 --> 00:28:50,937
Oh, that's the Amish.

473
00:28:51,020 --> 00:28:53,481
-[Will] What are Mormons?
-Super religious white people.

474
00:28:53,732 --> 00:28:55,900
They have electricity and cars and stuff,
but...

475
00:28:56,317 --> 00:28:58,778
since I'm not Mormon,
her parents would never approve.

476
00:29:00,196 --> 00:29:01,156
It's all a bit...

477
00:29:02,115 --> 00:29:03,158
Shakespearean.

478
00:29:03,241 --> 00:29:04,284
Shakespearean?

479
00:29:04,909 --> 00:29:07,287
Yeah. Like Romeo and Juliet.

480
00:29:07,370 --> 00:29:08,204
Right.

481
00:29:08,705 --> 00:29:10,123

-Star-crossed lovers.
-I got it.

482
00:29:10,206 --> 00:29:11,166
Hey, guys!

483
00:29:12,876 --> 00:29:14,377
[Mike] This is fun and all, but, uh...

484
00:29:14,961 --> 00:29:15,837
I have to go home.

485
00:29:15,920 --> 00:29:17,547
-We're almost there.
-[Mike] Sorry, man.

486
00:29:17,630 --> 00:29:18,506
Curfew.

487
00:29:18,882 --> 00:29:20,675
-Come on, let's go.
-Good luck.

488
00:29:21,426 --> 00:29:22,552
[Eleven giggles]

489
00:29:23,636 --> 00:29:25,680
-Curfew at 4:00?
-They're lying.

490
00:29:25,764 --> 00:29:27,682
-It's been like this all summer.
-It's romantic.

491
00:29:27,766 --> 00:29:29,684
-It's gross.
-It's bullshit.

492
00:29:30,351 --> 00:29:31,436
I just got home.

493
00:29:33,730 --> 00:29:35,023

[Dustin] Well, their loss, right?

494

00:29:35,732 --> 00:29:37,025
Onwards and upwards!

495

00:29:37,108 --> 00:29:38,651
-Suzie awaits!
-[both sigh]

496

00:29:46,326 --> 00:29:49,120
[fluttering sound]

497

00:29:55,543 --> 00:29:56,628
[Dustin] Will, come on!

498

00:30:00,173 --> 00:30:02,091
[squealing]

499

00:30:13,728 --> 00:30:15,730
[squealing]

500

00:30:32,705 --> 00:30:34,707
[frantic squealing]

501

00:30:35,041 --> 00:30:36,084
[screeching]

502

00:30:37,418 --> 00:30:40,088
[all screeching]

503

00:30:50,515 --> 00:30:52,517
["Hot Blooded" playing]

504

00:30:56,896 --> 00:30:58,189
♪ Well I'm ♪

505

00:30:58,273 --> 00:30:59,816
♪ Hot blooded ♪

506

00:30:59,899 --> 00:31:01,484
♪ Check it and see ♪

507

00:31:02,318 --> 00:31:03,361

♪ I've got a fever ♪

508

00:31:03,444 --> 00:31:05,488

♪ Of a hundred and three ♪

509

00:31:06,322 --> 00:31:07,282

♪ Come on baby ♪

510

00:31:07,365 --> 00:31:09,576

♪ Do you do more than dance? ♪

511

00:31:10,201 --> 00:31:12,996

♪ I'm hot blooded, I'm hot blooded... ♪

512

00:31:13,079 --> 00:31:15,248

[whistle blowing]

513

00:31:16,291 --> 00:31:17,667

[crowd screaming and laughing]

514

00:31:25,592 --> 00:31:27,468

Looking good out there, Mrs. Wheeler.

515

00:31:28,136 --> 00:31:29,596

[sighs] Thank you.

516

00:31:29,679 --> 00:31:30,847

Perfect form.

517

00:31:31,806 --> 00:31:32,682

Well...

518

00:31:33,433 --> 00:31:34,559

your form is amazing.

519

00:31:35,143 --> 00:31:35,977

[chuckles]

520

00:31:36,060 --> 00:31:37,228
I'm sorry, I mean, I...

521

00:31:38,021 --> 00:31:40,648
I've seen you... uh, teaching...

522

00:31:40,732 --> 00:31:41,608
[chuckles]

523

00:31:41,691 --> 00:31:43,318
...lessons. Swimming lessons.

524

00:31:44,277 --> 00:31:45,945
You know, I could, uh...

525

00:31:46,696 --> 00:31:48,239
I could teach you, if you like.

526

00:31:48,323 --> 00:31:49,282
Oh.

527

00:31:49,365 --> 00:31:50,533
I know all the styles.

528

00:31:50,992 --> 00:31:52,160
Freestyle.

529

00:31:53,202 --> 00:31:54,078
Butterfly.

530

00:31:57,040 --> 00:31:58,374
Breaststroke.

531

00:32:00,335 --> 00:32:01,419
-Oh.
-Oh!

532

00:32:01,711 --> 00:32:02,545
You okay?

533

00:32:04,005 --> 00:32:06,716

I didn't think you...
I didn't think you taught adults.

534

00:32:06,799 --> 00:32:08,384
Well, I offer more, uh...

535

00:32:09,594 --> 00:32:13,139
advanced lessons to select clientele.

536

00:32:13,222 --> 00:32:14,057
Oh.

537

00:32:14,140 --> 00:32:17,018
Come to think of it, there is a good pool

538

00:32:17,268 --> 00:32:20,480
out at a Motel 6 on Cornwallis.

539

00:32:20,563 --> 00:32:21,981
It's very quiet.

540

00:32:23,191 --> 00:32:24,734
You know, very private.

541

00:32:24,817 --> 00:32:25,735
Mm.

542

00:32:27,320 --> 00:32:28,613
Shall we say tonight?

543

00:32:29,697 --> 00:32:30,782
Eight o'clock?

544

00:32:34,118 --> 00:32:35,036
I'm sorry.

545

00:32:35,578 --> 00:32:36,412
I can't.

546

00:32:36,496 --> 00:32:37,956
Can't what? Have fun?

547
00:32:38,039 --> 00:32:39,374
[laughs]

548
00:32:39,457 --> 00:32:41,167
-Mrs. Wheeler!
-No.

549
00:32:42,418 --> 00:32:45,797
I... I... I just, uh...
I don't think I need any lessons.

550
00:32:46,214 --> 00:32:47,840
Oh, you see, I think you do.

551
00:32:48,508 --> 00:32:51,219
I just don't think
that you've had the right teacher.

552
00:32:51,302 --> 00:32:53,846
-I, uh...
-It will be

553
00:32:53,930 --> 00:32:56,349
the workout of your life.

554
00:33:04,524 --> 00:33:05,400
Made it.

555
00:33:05,817 --> 00:33:07,694
Yeah, only took five hours.

556
00:33:07,819 --> 00:33:09,612
Why couldn't we just play D&D?

557
00:33:10,113 --> 00:33:11,280
I'm so thirsty.

558
00:33:15,618 --> 00:33:17,787
[gulping loudly]

559

00:33:24,085 --> 00:33:26,129
Did you seriously just drink
the rest of our water?

560

00:33:59,037 --> 00:34:00,413
Pretty impressive, right?

561

00:34:00,830 --> 00:34:02,665
-Yeah.

-Now, you ready to meet my love?

562

00:34:02,749 --> 00:34:04,042
-[Max] Okay, sure.
-[Will] Yeah.

563

00:34:04,834 --> 00:34:06,002
[radio switches on]

564

00:34:07,628 --> 00:34:10,798
Suzie, this is Dustin. Do you copy? Over.

565

00:34:10,882 --> 00:34:12,884
[radio static hissing]

566

00:34:15,595 --> 00:34:17,764
One sec. She's probably...
She's still there.

567

00:34:17,847 --> 00:34:18,723
Suzie...

568

00:34:19,640 --> 00:34:21,642
this is Dustin. Do you copy? Over.

569

00:34:21,726 --> 00:34:23,269
[radio static hissing]

570

00:34:25,938 --> 00:34:27,690
I'm sure she's there. It's just--

571

00:34:27,815 --> 00:34:29,859
-[Lucas] Yeah.

-You know, maybe she's, like, busy or--

572

00:34:29,942 --> 00:34:31,694

-Yeah.

-[Dustin] It's around dinnertime.

573

00:34:31,778 --> 00:34:32,653

-Mmm.

-Yep.

574

00:34:32,737 --> 00:34:33,821

Here.

575

00:34:36,115 --> 00:34:39,118

Suzie, do you copy? This is Dustin. Over.

576

00:34:39,202 --> 00:34:41,204

[radio static hissing]

577

00:34:43,456 --> 00:34:46,793

Suzie, do you copy? This is Dustin. Over.

578

00:34:46,876 --> 00:34:48,878

[radio static hissing]

579

00:34:59,180 --> 00:35:00,640

Hey, guys, I'm home.

580

00:35:03,351 --> 00:35:04,268

Guys?

581

00:35:07,188 --> 00:35:08,106

Hello?

582

00:35:28,084 --> 00:35:29,252

[TV switches on]

583

00:35:29,669 --> 00:35:32,380

-[woman speaking indistinctly on TV]

-[audience laughter]

584

00:35:32,463 --> 00:35:33,381
[man on TV] Ah!

585
00:35:33,464 --> 00:35:35,174
So, who do you wanna speak to next?

586
00:35:35,258 --> 00:35:37,260
[audience laughter]

587
00:35:37,635 --> 00:35:39,303
[woman] I'm talking about Frasier, Sam.

588
00:35:39,804 --> 00:35:43,432
He had a couple of sips of Chianti tonight
and asked me to marry him.

589
00:35:43,516 --> 00:35:44,725
[TV audio echoes]

590
00:35:45,059 --> 00:35:47,145
[Sam] Did you say a couple of sips,
or barrels?

591
00:35:47,228 --> 00:35:49,105
[sound of Bob's laughter]

592
00:35:49,188 --> 00:35:50,690
[both laughing]

593
00:35:50,982 --> 00:35:52,316
Ahh!

594
00:35:52,400 --> 00:35:55,862
-Ah, they're funny, don't you think?
-Yes.

595
00:35:56,863 --> 00:35:59,407
I just wish they'd
get back together again already.

596
00:35:59,615 --> 00:36:00,449
Me too.

597
00:36:01,159 --> 00:36:02,660
[woman] You don't think that I still--

598
00:36:02,743 --> 00:36:04,495
-Well, of course I--
-[Sam] You bet your--

599
00:36:04,579 --> 00:36:05,454
[laughing]

600
00:36:05,538 --> 00:36:07,165
[laughs]

601
00:36:08,708 --> 00:36:11,752
[woman] Tell everyone that I'll call
after the wedding tomorrow.

602
00:36:13,921 --> 00:36:15,381
[Sam] Tomorrow? What's the rush?

603
00:36:16,966 --> 00:36:19,177
[woman] Frasier has thoughtfully
and romantically

604
00:36:19,260 --> 00:36:21,345
arranged for us to be married

605
00:36:21,429 --> 00:36:22,889
at the Marino estate.

606
00:36:23,347 --> 00:36:24,891
[TV audio fades]

607
00:36:24,974 --> 00:36:26,976
[eerie music playing]

608
00:36:32,315 --> 00:36:34,609
[fridge magnet rattles]

609
00:36:45,912 --> 00:36:47,955

[phone ringing]

610

00:36:52,126 --> 00:36:53,711
[Nancy whispers] Shit, shit.

611

00:36:54,670 --> 00:36:55,755
Hawkins Post.

612

00:36:55,838 --> 00:36:57,840
[indistinct female voice on line]

613

00:36:58,716 --> 00:37:00,218
Um, hold on, I'm--

614

00:37:00,301 --> 00:37:02,511
I'm sorry, can you-- can you repeat that?

615

00:37:13,522 --> 00:37:18,778
["Can't Fight This Feeling" playing]
♪ ...than I ever thought I might ♪

616

00:37:20,404 --> 00:37:24,784
♪ And I can't fight this feeling
Anymore... ♪

617

00:37:25,868 --> 00:37:26,911
[song continues]

618

00:37:26,994 --> 00:37:30,206
...why it's important
to establish these boundaries...

619

00:37:31,832 --> 00:37:36,212
moving forward, so that we can
create an environment where...

620

00:37:38,172 --> 00:37:41,008
you feel comfortable and trusted
and open.

621

00:37:44,303 --> 00:37:45,888
Shit.

622
00:37:48,432 --> 00:37:50,810
"To share our feelings."

623
00:37:56,983 --> 00:37:58,609
[exhales sharply, grunts]

624
00:38:12,748 --> 00:38:13,708
Hey.

625
00:38:15,293 --> 00:38:16,168
[Eleven] Yes?

626
00:38:17,086 --> 00:38:18,713
Can I talk to you guys a minute?

627
00:38:21,716 --> 00:38:23,718
[song continues]

628
00:38:29,265 --> 00:38:30,099
Hi.

629
00:38:31,183 --> 00:38:32,143
[both] Hi.

630
00:38:32,393 --> 00:38:36,856
♪ My life has been such a whirlwind
Since I saw you ♪

631
00:38:38,691 --> 00:38:42,737
♪ I've been running around in circles
In my mind ♪

632
00:38:44,739 --> 00:38:50,369
♪ And it always seems
That I'm following you, girl ♪

633
00:38:51,037 --> 00:38:53,331
♪ 'Cause you take me to the places ♪

634
00:38:53,914 --> 00:38:55,833

♪That alone I'd never fi-- ♪

635

00:38:55,916 --> 00:38:56,834
[stereo switches off]

636

00:39:05,801 --> 00:39:06,677
Um...

637

00:39:15,770 --> 00:39:16,979
What I, uh...

638

00:39:20,524 --> 00:39:22,443
needed to say to you...

639

00:39:25,321 --> 00:39:26,697
What I wanted

640

00:39:27,490 --> 00:39:28,657
to say to you...

641

00:39:29,867 --> 00:39:30,701
is that, um...

642

00:39:31,285 --> 00:39:32,286
Uh-oh.

643

00:39:33,245 --> 00:39:34,497
I think we're in trouble.

644

00:39:36,040 --> 00:39:37,750
[both chuckling]

645

00:39:38,334 --> 00:39:39,460
[both chuckling]

646

00:39:42,463 --> 00:39:43,297
No.

647

00:39:45,299 --> 00:39:46,842
No, nobody's in trouble, okay?

648
00:39:46,926 --> 00:39:48,302
I just, um...

649
00:39:49,470 --> 00:39:50,304
[Hopper] Uh...

650
00:39:50,888 --> 00:39:53,015
[Eleven laughs]

651
00:39:56,018 --> 00:39:57,019
You know what?

652
00:39:57,645 --> 00:39:58,813
Your mom called.

653
00:40:00,564 --> 00:40:01,482
What?

654
00:40:02,441 --> 00:40:03,359
Yeah.

655
00:40:03,818 --> 00:40:05,611
She needs you home right away.

656
00:40:05,694 --> 00:40:07,446
Is everything okay?

657
00:40:07,530 --> 00:40:08,656
No, I don't think so.

658
00:40:09,365 --> 00:40:10,533
It's your grandma.

659
00:40:14,161 --> 00:40:15,454
-Is she dead?
-No.

660
00:40:15,538 --> 00:40:16,914
-Did she fall again?
-No.

661
00:40:16,997 --> 00:40:18,332
Does she have cancer?

662
00:40:18,999 --> 00:40:20,835
-No.
-Then I don't understand.

663
00:40:20,918 --> 00:40:22,336
What's wrong with Nana?

664
00:40:23,671 --> 00:40:26,465
Nothing! There's nothing wrong with Nana!

665
00:40:27,049 --> 00:40:28,384
-What?
-But...

666
00:40:28,968 --> 00:40:33,681
there's something very wrong
with this thing between you and El.

667
00:40:33,764 --> 00:40:34,890
[sniffles, grunts]

668
00:40:36,183 --> 00:40:37,810
Oh, you lying piece of shit!

669
00:40:43,816 --> 00:40:44,859
You're crazy!

670
00:40:44,942 --> 00:40:46,026
Crazy?

671
00:40:47,945 --> 00:40:49,697
You want to see real crazy?

672
00:40:50,865 --> 00:40:52,533
You disrespect me again.

673
00:40:54,535 --> 00:40:55,369
Okay?

674
00:40:58,080 --> 00:40:59,707
Here's what's gonna happen.

675
00:41:01,167 --> 00:41:02,626
I'm gonna drive you home.

676
00:41:04,295 --> 00:41:07,047
And I'm gonna speak...

677
00:41:08,132 --> 00:41:11,510
and you're going to listen.

678
00:41:12,970 --> 00:41:14,555
And then, maybe...

679
00:41:15,973 --> 00:41:18,976
maybe by the end of it,
maybe if you're lucky, maybe...

680
00:41:19,977 --> 00:41:21,687
I will continue

681
00:41:22,813 --> 00:41:27,651
to allow you to date my daughter.

682
00:41:32,323 --> 00:41:35,576
Nod if you understand!

683
00:41:35,659 --> 00:41:36,577
[engine starts]

684
00:41:39,872 --> 00:41:42,333
...do you copy? This is Dustin. Over.

685
00:41:42,416 --> 00:41:44,168
[radio static hissing]

686
00:41:46,212 --> 00:41:49,840
Suzie! This is Dustin. Do you copy? Over.

687
00:41:49,924 --> 00:41:51,675
[radio static hissing]

688
00:41:52,551 --> 00:41:56,055
Suzie, this is your Dustin.
Do you copy? Over.

689
00:41:56,138 --> 00:41:57,306
[radio static hissing]

690
00:41:57,598 --> 00:42:00,226
-Suzie--
-Dustin, come on! She's not there.

691
00:42:00,309 --> 00:42:01,810
She's there, all right? She'll pick up.

692
00:42:01,894 --> 00:42:05,564
-Maybe Cerebro doesn't work.
-Or maybe Suzie doesn't exist.

693
00:42:05,648 --> 00:42:06,565
She exists!

694
00:42:06,649 --> 00:42:08,984
She's a genius
and she's hotter than Phoebe Cates?

695
00:42:09,568 --> 00:42:11,362
No girl is that perfect.

696
00:42:11,946 --> 00:42:12,821
Is that so?

697
00:42:14,490 --> 00:42:15,366
I mean...

698
00:42:15,741 --> 00:42:16,825
you're perfect.

699
00:42:16,909 --> 00:42:19,787

[stammers] I mean, like, per-- perfect
in your own way.

700

00:42:19,870 --> 00:42:21,622
In your special-- your own special way.

701

00:42:22,331 --> 00:42:23,165
[chuckles]

702

00:42:23,249 --> 00:42:24,458
Relax, I was teasing.

703

00:42:25,125 --> 00:42:28,754
I'm obviously perfect
and Dustin's obviously lying.

704

00:42:29,255 --> 00:42:30,506
[Max] Come on, Don Juan.

705

00:42:32,174 --> 00:42:33,842
-Where are you going?
-[Max] Home.

706

00:42:35,594 --> 00:42:38,514
Well... guess it's just you and me, Byers.

707

00:42:39,139 --> 00:42:41,392
Um... it's late.

708

00:42:42,268 --> 00:42:43,227
Sorry.

709

00:42:43,686 --> 00:42:45,813
Maybe tomorrow we can play D&D.

710

00:42:46,188 --> 00:42:48,023
Or something fun. Like we used to?

711

00:42:49,066 --> 00:42:50,025
Yeah, sure.

712

00:42:50,985 --> 00:42:51,944
Welcome home.

713
00:42:59,827 --> 00:43:00,661
Yeah.

714
00:43:01,287 --> 00:43:02,246
Welcome home.

715
00:43:03,247 --> 00:43:05,291
[distorted radio chatter]

716
00:43:05,374 --> 00:43:06,584
Shit.

717
00:43:07,918 --> 00:43:08,752
Shit.

718
00:43:09,962 --> 00:43:12,131
Suzie? Suzie, is that you?

719
00:43:12,214 --> 00:43:15,050
[man speaking Russian over radio]

720
00:43:16,885 --> 00:43:18,137
[volume increases]

721
00:43:18,220 --> 00:43:20,222
[male voice continues]

722
00:43:22,224 --> 00:43:24,101
[in Russian] The silver cat feeds--

723
00:43:24,476 --> 00:43:27,146
when blue meets yellow in the west--

724
00:43:28,188 --> 00:43:33,736
A trip to China sounds nice--
If you tread lightly--

725
00:43:34,403 --> 00:43:35,904

The week is long--

726

00:43:36,530 --> 00:43:38,240
The silver cat feeds--

727

00:43:56,050 --> 00:43:56,967
[in Russian] Beautiful,

728

00:43:58,093 --> 00:43:59,094
isn't it?

729

00:44:13,150 --> 00:44:15,069
["(I Just) Died in Your Arms" playing]

730

00:44:21,158 --> 00:44:24,620
♪ I keep looking for something
I can't get ♪

731

00:44:25,204 --> 00:44:27,956
♪ Broken hearts lie all around me ♪

732

00:44:28,040 --> 00:44:33,170
♪ And I don't see an easy way
To get out of this ♪

733

00:44:36,006 --> 00:44:39,885
♪ Her diary sits by the bedside table ♪

734

00:44:39,968 --> 00:44:43,597
♪ The curtains are closed
The cat's in the cradle ♪

735

00:44:43,681 --> 00:44:47,351
♪ Who would've thought
That a boy like me ♪

736

00:44:47,434 --> 00:44:49,061
♪ Could come to this? ♪

737

00:44:49,895 --> 00:44:52,439
♪ Oh, oh, I ♪

738
00:44:52,773 --> 00:44:55,943
♪ I just died in your arms tonight ♪

739
00:44:56,026 --> 00:44:57,152
[snoring]

740
00:44:57,236 --> 00:45:00,030
♪ It must've been something you said ♪

741
00:45:00,489 --> 00:45:03,909
♪ I just died in your arms tonight ♪

742
00:45:04,868 --> 00:45:08,163
♪ It must've been some kind of kiss ♪

743
00:45:08,580 --> 00:45:12,459
-♪ I should've walked away ♪
-[Ted snoring]

744
00:45:12,960 --> 00:45:15,963
♪ I should've walked away ♪

745
00:45:20,092 --> 00:45:22,094
[heavy metal playing on car stereo]

746
00:45:28,892 --> 00:45:30,894
[laughs]

747
00:45:35,691 --> 00:45:36,567
Hey, Karen.

748
00:45:39,194 --> 00:45:41,071
You don't mind if I call you Karen,
do you?

749
00:45:42,614 --> 00:45:43,449
Good.

750
00:45:44,032 --> 00:45:45,576
[tires screeching]

751
00:45:49,455 --> 00:45:50,622
[grunts]

752
00:45:51,206 --> 00:45:52,374
[groans]

753
00:45:54,877 --> 00:45:56,253
Oh, no.

754
00:45:56,712 --> 00:45:59,047
No. Piece of shit.

755
00:45:59,131 --> 00:46:00,799
[song resumes with distortion]

756
00:46:00,883 --> 00:46:01,884
Shit.

757
00:46:02,885 --> 00:46:03,927
Damn it!

758
00:46:05,053 --> 00:46:06,305
[grunts]

759
00:46:09,433 --> 00:46:11,101
[owl hooting]

760
00:46:13,687 --> 00:46:14,730
Ah, shit.

761
00:46:17,441 --> 00:46:18,317
Damn it!

762
00:46:19,860 --> 00:46:21,195
Piece of shit!

763
00:46:26,450 --> 00:46:28,243
[steam hissing]

764
00:46:32,998 --> 00:46:33,832

[wet squelching]

765

00:46:36,210 --> 00:46:37,419
What the hell?

766

00:46:37,503 --> 00:46:38,670
[creature shrieks]

767

00:46:43,425 --> 00:46:44,510
Who's there?

768

00:46:48,096 --> 00:46:49,014
Hey!

769

00:46:50,849 --> 00:46:51,892
I said, who's there?

770

00:46:52,434 --> 00:46:53,769
[yells, grunts]

771

00:46:54,228 --> 00:46:56,146
[screaming]

772

00:47:00,067 --> 00:47:02,194
[screaming]

773

00:47:03,570 --> 00:47:05,280
[grunts, yells]

774

00:47:06,406 --> 00:47:08,867
[screams]

775

00:47:09,159 --> 00:47:10,953
[creature shrieking distantly]

776

00:47:11,203 --> 00:47:13,580
[growling, wailing]

777

00:47:17,417 --> 00:47:18,877
[theme music playing]

778

00:49:01,271 --> 00:49:02,314
[monkey screeching]